

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 30 (1968)

**Heft:** 9

**Rubrik:** Stoppelacker schnell für die Zweitfrucht vorbereiten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

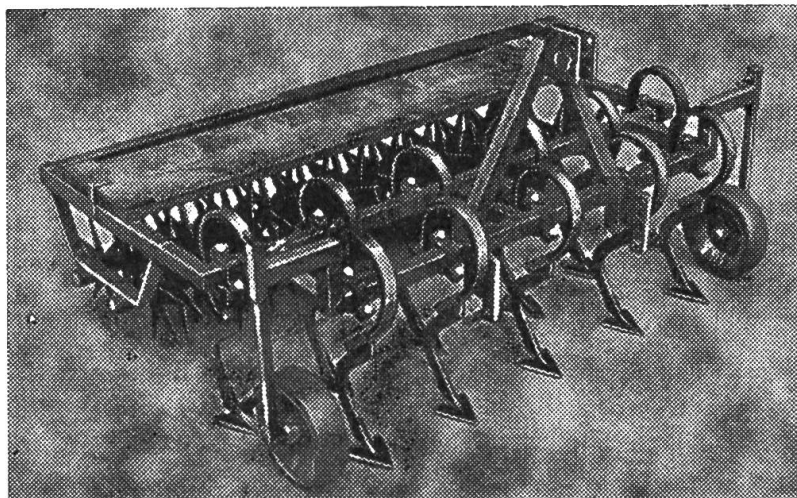
## Stoppelacker schnell für die Zweitfrucht vorbereiten

Die Federzinkenegge (Vibrationsegge) ist ein Dreipunkt-Anbaukultivator mit stark federnden Zinken und kann den Schälpflug beim Stoppelumbruch für den Zweitfruchtbau ersetzen. Das kann bei verzögerter Erntebearbeitung wichtig sein.

Durch die stark federnden, sich selbst reinigenden Zinken werden selbst grössere Bodenklumpen zerkleinert. Können die Anstellwinkel der Zinken verstellt werden, so kann man eine Oberflächenkrümelung oder Auflockerung des Bodens vom Untergrund her erzielen. Grosse Bodenfrieheit und richtige Zinkenordnung sind dabei für die Vermeidung von Verstopfungen wichtig. Als günstige Arbeitsgeschwindigkeit hinter dem Traktor kommen für diese Federzinkeneggen 6 bis 7 km/h in Frage.

Um nun mit einem Arbeitsgang den Acker für die Zweitfrucht – besonders bei Zeitmangel – saarfertig zu machen, wird hinter der Federzinkenegge eine Speziallegge angehängt. Diese sog. Hinteregge hinterlässt einen scharfen Eggenstrich und ist in der Lage den Acker unter gegebenen Verhältnissen saarfertig zu machen.

Anbau-Federzinkenegge und Hinteregge werden gemeinsam durch die Dreipunktaufhängung mittels hydraulischen Kraftheber gehoben und gesenkt. Für den Strassentransport wird die Hinteregge hochgeklappt. K.F.



### Traktoregge ZAUGG

Ausgezeichnet zum Kultivieren nach der Ernte. Pflügen ist nicht mehr notwendig. Unkrautsamen keimt mit der Nachfrucht. Keine Zapfwelle, sondern Bodenantrieb. - Keine Erschütterung des Traktors. - Geringe Abnutzung, grosse Leistung.

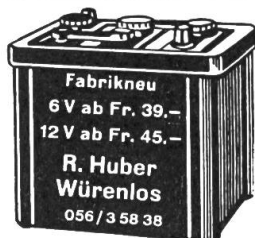
**Gebr. ZAUGG AG,  
3537 EGGIWIL**

Pflugbau - Landmaschinen  
Telefon 035 - 6 11 47



**Bei nasser Unterlage und auftauendem Boden  
nie mit dem Traktor an den Hang!**

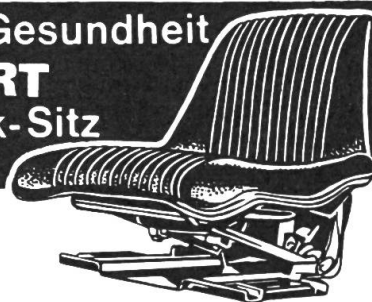
## Kauf + Verkauf



Fabrikneu  
6 V ab Fr. 39.-  
12 V ab Fr. 45.-  
**R. Huber  
Würenlos**  
056 / 3 58 38

Zürich-Altstetten 051 62 65 88  
Bern 031 42 18 44  
Baltenswil 051 93 62 13  
Oberbuchsitzen SO 062 6 76 66

Für Ihre Gesundheit  
**CONFORT**  
Hydraulik-Sitz



ärztlich empfohlen zur Schonung der Bandscheiben. Einstellbar nach dem Gewicht des Fahrers. Auf jeden Traktor montierbar. — Nur Fr. 298.-  
Geldzurück- und **Qualitäts-Garantie**. Bezugsquellennachweis, oder direkt durch

**Landmaschinen - Bedarf**  
**8953 Dietikon ☎ 051 88 44 21**

### Zu verkaufen:

#### 1 Silo-Fix

automatischer Entladewagen für Häckselgut. Mit diesem Wagen kann vorn links oder rechts direkt ins Gebläse oder in den Futtertrog abgeladen werden. Es handelt sich um einen neuen Wagen, welcher günstig abgegeben wird. Schweizerfabrikat.

**J. Zbinden**, Konstruktionswerkstätte, **1725 Posieux FR**  
Telefon (037) 31 12 46.

Günstig zu verkaufen

#### NEW HOLLAND

Occasions-Hochdruckpresse.

Tel. 052 / 30 12 61

### Zu kaufen gesucht:

#### 1 Einachsdreiseitenkippanhänger

8 Tonnen Gesamtgewicht für Industrietraktor, evtl. Antrieb der Kipperpumpe mit Zapfwelle. In einwandfreiem Zustand gegen Kasso.

**Walter Hurter, 8911 Rifferswil**  
Tel. (051) 99 11 62

Günstig zu verkaufen

#### Hochdruckpresse

Ferguson, Typ 15, neuwertig.

Tel. 051 / 96 70 26

### Zu verkaufen:

#### Claas Mähdrescher SF

Schnittbreite 2,70 m mit neuem Korntank. Auf Wunsch mit dreireihigem Maisschneidwerk. Bucher Rotorenrechen.

**Max Häfliger, 3036 Oberentfelden**  
Mähdrescherei  
Tel. 064 - 43 24 28

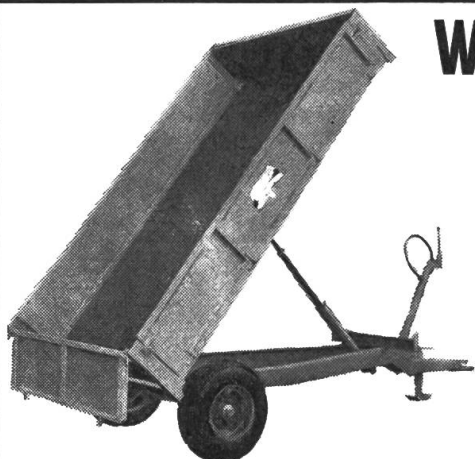
Einmalige Gelegenheit!

Hochdruckpresse

#### NEW HOLLAND 278

mit Aufbaumotor, neuwertig, 12-15 t Std.-Leistung.

Tel. 052 / 30 12 62



## WEEKS-Traktor-Kippanhänger

von 3–7 t Tragkraft

Der unentbehrliche Anhänger für das ganze Jahr. Spart Zeit, Arbeit und Geld.

- robust
- vielseitig
- sehr preisgünstig

Verlangen Sie unverbindliche Offerte von der Generalvertretung für die Schweiz:

**Franz Frei 8702 Zollikon / ZH**  
Rotfluhstrasse 50      Telefon (051) 65 41 92